

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a g e r m a n i s t i k y a s l a v i s t i k y

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil student: Michal Velkoborský
Název práce: Stylová analýza vybraných německých komunikátů s tématem sportu

Hodnotil: Mgr. Martin Šíp, Ph. D.

1. CÍL PRÁCE:

Cílem práce je popsat specifickou německou sportovní publicistiku se zaměřením na vybrané jazykové fenomény (lexikologie, frazeologie, morfologie...). Autor práce si vytvořil vlastní databanku textů reflektujících deset let fungování Ligy mistrů a účinkování klubu FC Bayern Mnichov v ní. Cíl práce byl v hrubých obrysech a v základních měřících naplněn, s tím, že nemalá část potenciálu práce zůstala nenaplněna.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Bakalářská práce je rozdělena na část teoretickou a praktickou. Teoretická část kompiluje základní informace k tématu styl a stylistika, zvláštní pozornost je věnována funkčně orientované stylistice a funkčnímu stylu publicistickému. Od makrotylistiky přechází autor k mikrotylistice a stylovým projevům jednotlivých vrstev německé gramatiky, v souladu se zaměřením bakalářské práce je podrobně rozpracována kapitola významové vztahy mezi slovy a obraznost v textu.

Praktická část práce začíná definováním vlastního jazykového výzkumu a stanovením dvou hypotéz, které autor textu následně ověřuje. První hypotéza se dotýká označení hráčů v textu, ve kterém se projevuje obrazné pojmenování (*Bavři* jako hráči FC Bayern Mnichov apod.), druhá hypotéza tematizuje častý výskyt anglicismů v oblasti sportu, které konkurují běžně dostupným německým výrazům. Součástí práce je též krátký česko-německý glosář pojmů ze sémantického pole (německého) ligového fotbalu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Předložená bakalářská práce má jasnou, přehlednou formu, autor formuluje v relativně krátkých, jednoduchých větách s podobnou výstavbovou strukturou a s občasnými chybami. Přestože práce z velké části vznikala v nelehké době covidové pandemie, během níž byly uzavřeny knihovny, a dostupnost sekundární literatury se tak poměrně výrazně zkomplikovala, podařilo se studentovi zkompileovat v teoretické části dostatečné množství vědeckých zdrojů, z nichž také konsekventně cituje/k nimž se konsekventně odkazuje. V praktické části rušivě působí přítomnost německo-českého glosáře fotbalových pojmů „uvnitř“ textu (patří do příloh), naopak umístění grafů a tabulek do příloh je takřka vzorové, včetně jejich separátního číslování. Přílohy dokumentů se přitom německy označují jako *Anhänge*, nikoliv *Beilagen* (příloha k jídlu)

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Autor práce si vybral téma, které je mu blízké: sport, fotbal, sportovní rubriky v německém tisku. Je proto škoda, že ve výsledku se na kvalitě bakalářské práce negativně podepsala rychlost, se kterou byla zejména praktická část textu „došturmována“. Zatímco teoretická část práce svědčí o kompilačních dovednostech autora (používá různé zdroje české i německé provenience, bohatě odkazuje, některé pasáže teoretické části působí až naddimenzovaně), splňuje praktická část jen jakési povinné minimum kvalifikačního textu.

Autor práce si stanovuje dvě hypotézy vztahované ke stylové specifické německých textů o sportu (přítomnost obrazného pojmenování, anglicismy), jejichž platnost následně potvrzuje. Komentáře k první hypotéze jsou spíše vágní, analýza četnosti je ve stanoveném rozsahu textů (30) nereprezentativní, a hlavně ne zcela opodstatněná. Oproti tomu přítomnost anglicismů ve sportu je neoddiskutovatelná a zasloužila by si ve zpracování výrazně větší

péči. Řada zajímavých fenoménů sportovní publicistiky pak nebyla zkoumána vůbec (aktualizace vyjadřování, emocionalita, přítomnost neologismů a módních časových slov).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

- a. Jak se podle Vás liší zastoupení anglicismů v německých sportovních textech od jiných oblastí (např. reklama)?
- b. Do jaké míry jsou výsledky Vaší práce reprezentativní i s ohledem na zvolené množství excerpovaných textů?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

Předkládanou bakalářskou práci **ještě doporučuji** k obhajobě s výslednou známkou **dobře (3)**.

Datum: 15. 5. 2021

Podpis: